



uvex x-fit uvex com4-fit uvex hi-com

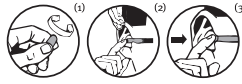
GB Instructions for Disposable foam Earplug

Warning:

- Follow the instructions for correct fitting of earplugs.
- Earplugs should be worn at all times in noisy surroundings and be fitted prior to entering the noise area.
- These earplugs are disposable, but when not in use should be kept in clean, dry condition.
- This product may be adversely affected by certain chemicals. Further information should be sought from the manufacturer.
- If instructions in clauses 1 to 3 are not followed the effectiveness of the earplug will be reduced.
- These earplugs, when fitted with a connecting cord should not be used where there is a danger of the cord being caught in moving machinery.

DO NOT USE SOLVENTS, DISINFECTANTS OR ANY OTHER CHEMICAL SUBSTANCES.

Fitting instructions:



- Roll and compress the earplug between the fingers into a smooth cone free cylinder.
- To ensure proper fitting reach hand over head and gently pull ear upward and outwards. Insert compressed, rounded end of the earplug well into the ear canal.
- Hold for a few seconds while plug expands.
- To remove the earplug, gently twisting and slowly pull the earplug out of the ear canal to prevent any possible damage to the ear drum.

Further information:
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Strasse 181
DE-90766 Fürth, Germany



SE Bruksanvisning till hörselproppar för engångsbruk

Varningsanvisningar:

- Följ bruksanvisningen noga.
- Bär hörselskyddet under hela den tid som du vistas i en bullrig miljö.
- Hörselpropparna är engångsprodukter som måste förvaras tätt och rent.
- Den här produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska substanser. Tillverkaren tillhandahåller mer information om detta.
- Ignoreras anvisningarna så kan hörselpropparna verka påverkas negativt.
- Det är inte tillåtet att använda hörselproppar med snöre, och det finns risk för att snöret kan fastna eller dras med medan du har hörselskydden på dig.

ANVÄND VARKEN DESINFEKTIONS- ELLER LÖSNINGSMEDEL ELLER KEMISKA SUBSTANSER

Gör så här:



- Rolla ihop hörselpropparna mellan tummen och pekfingret till en liten cylinder.
- Den andra handen ovanför huvudet och dra omlutningen försiktigt uppåt för att underlätta infällningen. Vrid in hörselskyddet så långt som möjligt i hörselgången.
- Vänta en liten stund tills att hörselproppen har expanderat innan du går in i en bullrig miljö.
- Dra långsamt och vrid samtidigt lite lätt ut hörselpropparna respektive hörselgången efter användningen, detta för att undvika skador på trumhinnan.

Ytterligare information:
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Strasse 181
DE-90766 Fürth, Tyskland



DE Gebrauchshinweise Einweg Gehörschutzstöpsel

Warnhinweise:

- Respectez absolument ces conseils d'utilisation.
- Portez la protection auditive lorsque vous séjournez en milieu bruyant.
- Ces bouchons sont un produit à usage unique, ils doivent être conservés au sec et à l'abri de la saleté.
- Ce produit peut subir des influences négatives par certaines substances chimiques. Le fabricant fournit plus amples informations à ce propos.
- Le non respect des consignes 1 à 3 peut influencer négativement l'efficacité des bouchons de protection auditive.
- Les bouchons de protection auditive munis d'une cordelette ne peuvent être utilisés si on ne peut exclure durablement, lors du port de la protection, que la cordelette n'accroche ou se déchire.

VERWENDEN SIE KEINE DESINFEKTIONS-, LÖSEMittel ODER CHEMISCHE SUBSTANZEN

Fitting instructions:



- Rollen Sie den Stöpsel zwischen Daumen und Zeigefinger zu einem kleinen Stab zusammen.
- Greifen Sie mit der freien Hand über das Ohr und ziehen Sie von oben am Ohr, um das Einsetzen zu erleichtern. Während Sie den Stöpsel drehen führen Sie diesen so tief wie möglich in den Ohrkanal ein.
- Warten Sie kurz Zeit bis sich der Stöpsel wieder ausdehnt bevor Sie den Lärmbereich betreten.
- Nach Gebrauch die Gehörschutzstöpsel langsam unter leichtem Drehen aus dem Ohrkanal ziehen, um Schädigungen des Trommelfells zu vermeiden.

Weitere Informationen:
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Strasse 181
DE-90766 Fürth, Deutschland



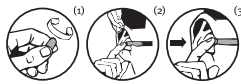
FR Conseils d'utilisation concernant les bouchons de protection auditive à usage unique

Remarques d'avertissement:

- Respectez absolument ces conseils d'utilisation.
- Portez la protection auditive lorsque vous séjournez en atmosphère bruyante.
- Ces bouchons sont un produit à usage unique, ils doivent être conservés au sec et à l'abri de la saleté.
- Ce produit peut subir des influences négatives par certaines substances chimiques. Le fabricant fournit plus amples informations à ce propos.
- Le non respect des consignes 1 à 3 peut influencer négativement l'efficacité des bouchons de protection auditive.
- Les bouchons de protection auditive munis d'une cordelette ne peuvent être utilisés si on ne peut exclure durablement, lors du port de la protection, que la cordelette n'accroche ou se déchire.

N'UTILISEZ AUCUNE SUBSTANCE DESINFECTANTE, DISSOLVANTE OU CHIMIQUE

Instructions d'utilisation:



- Roulez le bouchon entre le pouce et l'index pour former un petit bâtonnet.
- De l'autre main libre et par dessus la tête, saisissez l'oreille en la tirant vers le haut, afin de faciliter le logement du bouchon. Tout en tournant le bouchon, introduisez-le aussi profondément que possible dans le conduit auditif.
- Attendez un bref instant jusqu'à ce que le bouchon se dilate à nouveau avant de pénétrer dans la zone bruyante.
- Après utilisation, tirez les bouchons lentement hors du conduit auditif en les tournant légèrement, afin d'éviter une détérioration du tympan.

Pour de plus amples informations:
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Strasse 181
DE-90766 Fürth, Allemagne



ES Instrucciones de uso para los tapones de protección auditiva desechables

Indicaciones:

- Lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.
- Utilice la protección auditiva mientras se encuentre en la zona de ruido.
- Estos tapones son desechables y deberán conservarse en lugar seco y limpio.
- Este producto puede verse perjudicado por ciertas sustancias químicas. Consulte al fabricante para obtener más información.
- Si no se cumplen las indicaciones 1, 2 y 3, la protección auditiva podría verse perjudicada.
- Los tapones de protección auditiva con cordón no deberían utilizarse cuando existiera el peligro de que el cordón de enlace pudiera quedarse enganchado o pudiera ser arrastrado durante el trabajo.

NO UTILIZAR NINGÚN DESINFECTANTE, DISOLVENTE NI SUSTANCIA QUÍMICA

Instrucciones de uso:



- Modele el tapón con los dedos índice y pulgar hasta formar un bastoncillo.
- Pase la otra mano sobre la cabeza y estire de la oreja hacia arriba para facilitar la introducción del bastoncillo. Introduzca el bastoncillo hasta el fondo del canal auditivo guiándolo cuidadosamente.
- Espere un poco hasta que los tapones se adapten a los oídos antes de entrar en la zona de ruido.
- Extraer los tapones de protección del canal auditivo después de usarlos guiando cuidadosamente para no dañar el tímpano.

Indicaciones adicionales:
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Strasse 181
DE-90766 Fürth, Alemania



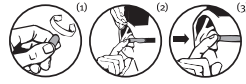
IT Istruzioni per l'uso degli inserti auricolari per la protezione dell'udito

Avvertenze:

- Si raccomanda di attenersi strettamente alle presenti istruzioni per l'uso.
- Indossare gli inserti auricolari durante tutta la permanenza nell'area interessata dal rumore.
- Questi inserti auricolari sono prodotti monouso, che devono essere conservati in luogo asciutto e pulito.
- Questo prodotto può subire danni venendo a contatto con determinate sostanze chimiche. Maggiori informazioni in merito sono disponibili presso la casa costruttrice.
- In caso di mancata osservanza delle istruzioni dal punto 1 al punto 3, l'efficacia protettiva degli inserti auricolari può risultare compromessa.
- Gli inserti auricolari per la protezione dell'udito muniti di cordino non devono essere utilizzati se sussiste il pericolo che il cordino di collegamento possa rimanere impigliato e/o strapparsi quando è indossato.

NON UTILIZZARE ALCUN DISINFETTANTE, SOLVENTE O ALTRE SOSTANZE CHIMICHE

Istruzioni per l'uso:



- Arrotolare l'inserto tra il pollice e l'indice formando un piccolo cilindro.
- Afferrare la testa con la mano libera e tirare l'orecchio dall'alto, per facilitare l'inserimento. Introducere l'inserto il più possibile in profondità nel condotto uditivo, facendo ruotare il tappone stesso.
- Attendere qualche istante fino a che l'inserto non si sarà nuovamente espanso prima di accedere all'area interessata dal rumore.
- Dopo l'uso, estrarre dal condotto uditivo gli inserti auricolari mediante una leggera rotazione, per evitare di provocare danni alla membrana del timpano.

Per ulteriori informazioni:
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Strasse 181
DE-90766 Fürth, Germania



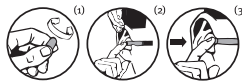
PT Aviso sobre a utilização dos tampões auriculares descartáveis

Avisos de segurança:

- Observar sem falta estes avisos de utilização.
- Utilizar o protector auricular durante todo o tempo que se encontra na zona de ruído.
- Estes tampões são descartáveis, e têm de ser armazenados em lugar seco e limpo.
- Este produto pode, por certas substâncias químicas, ser influenciado de modo negativo. O fabricante fornece informações adicionais relativas a este assunto.
- O não cumprimento das instruções 1 a 3 pode influenciar de modo negativo o efeito dos tampões auriculares.
- Os tampões auriculares com cordão não podem ser utilizados enquanto existe o perigo de a corda ficar presa ou ser puxada durante a utilização.

NÃO UTILIZAR DESINFECTANTES, DISSOLVENTES OU SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS

Instruções de uso:



- Enrolar o tampão entre o polegar e o indicador até conseguir um rolo pequeno.
- Colocar a mão livre por cima da cabeça para puxar a orelha por cima para facilitar a inserção. Enquanto rolar o tampão, introduzi-lo o mais profundo possível no canal do ouvido.
- Antes de entrar na zona de ruído, aguardar um momento até que o tampão volte a alargar-se.
- Após a utilização, retirar os tampões do canal do ouvido, rodando-os ligeiramente para evitar ferimentos no tímpano.

Informações adicionais:
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Strasse 181
DE-90766 Fürth, Alemanha



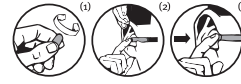
GR Οδηγίες χρήσης και συντήρησης Αποβλήματα μίας χρήσης

Προειδοποιητικές υποδείξεις:

- Τηρείτε αυστηρά όλες τις οδηγίες χρήσης.
- Θα πρέπει να προστατευτούν ακριβώς όλη η διάρκεια της παραγωγής ως στην περιοχή με θόρυβο.
- Αυτά τα ακουστικά είναι προϊόντα μίας χρήσης, τα οποία πρέπει να φυλάσσονται στεγνά και καθαρά.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να υποστεί σοβαρές ζημιές από συγκεκριμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτές τις ουσίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
- Εάν περιττούν την χρήση του ακουστικού α έως ν, μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά η απόδοση αυτών των ακουστικών.
- Απορριπτεία η χρήση βλαβερών με κορδόνι, όταν υπάρχει κίνδυνος να σκαλωθεί ή να κοπεί το κορδόνι συνδέοντας το κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΙΚΑ Ή ΔΙΑΛΥΤΙΚΑ ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΗΜΙΚΗ ΟΥΣΙΑ

Οδηγίες χρήσης:



- Περιτρώπτε μίζοντας το βύσμα μεταξύ του αντίχειρα και του δείκτη ώστε να γίνει μορφοειδές.
- Τοποθετήστε το ελαττωμένο κριπ πάνω από το κεφάλι σας και τραβήξτε το αντί προς τα επάνω προκειμένου να διευκολυνθεί η εισαγωγή του ακουστικού. Ενώ περιστρέφετε το ακουστικό ο ουσιώδους οδηγώντας το στο το βαθύ μέγεθος είναι (Εσ ακουστό πόσο το αυτί).
- Πιέστε την άνω μέρα του ακουστικού να διατεθεί. Έτσι, πριν εισέλθουν στην περιοχή θορύβου.
- Μετά το σπιν, τραβήξτε απαλά το ακουστικό από το αυτί περιστρέφοντάς το. Το ελαφρύ, για να αποφεύγετε τραυματισμούς του τυμπάνου.

Περισσότερες πληροφορίες:
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Strasse 181
DE-90766 Fürth, Γερμανία



FI Kertakäyttö-kuulosuojainten käyttöohje

Varoitukset:

- Noudatta ehdottomasti käyttöohjetta.
- Pidä kuulosuojainta koko melussa oleskelun ajan.
- Drag de gehoorbescherming tijdens het volledige verblijf in de geluidzone.
- Deze producten zijn wegwerproducten en moeten droog en schoon worden bewaard.
- Nietkeuze substance chemische mogą zakłócić właściwości oddziaływania. Erre vonatkozó információkat a gyártó tud továbbítani információkál szolgálóan.
- Nieprzeznaczanie na użytkownik 1 do 3 może negatywnie wpłynąć na właściwości zatyczek.
- Nie należy stosować zatyczek polczonych sznurkiem, gdy występuje niebezpieczeństwo, iż podczas ich noszenia sznurek może się zaplątać lub zahaczyć.

ÄLÄ KÄYTTÄ DESINFENTTI- TAI LIUOTUSAINETTA TAI KEMIAALLISIA AINEITA

Käyttöohje:



- Pyöritä tulppa peukalon ja etusormen välissä ohueksi puikoksi.
- Ota vasalla kädelläsi pään yli kovasta kiinni ja vedä sitä ylöspäin tulpan sisääntymätimen helpottamiseksi. Työnnä tulppa niin syväälle korvaan kuin mahdollista kierteiden sitä samalla keveys.
- Odotta, kunnes tulppa laajenee korvakäytävässä, ennen kuin menet muualle.
- Vedi korvatulppa korvasta liitaksi ja keveysi kättämällä välttämällä tälkynä vaurioitumista.

Lisätietoja:
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Strasse 181
DE-90766 Fürth, Saksa



NL Gebruiksaanwijzing wewerpegehoorbescherming

Varningsanvisningar:

- Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing onvoorwaardelijk in acht.
- Drag de gehoorbescherming tijdens het volledige verblijf in de geluidzone.
- Deze producten zijn wegwerproducten en moeten droog en schoon worden bewaard.
- Nietkeuze substance chemische mogą zakłócić właściwości oddziaływania. Erre vonatkozó információkat a gyártó tud továbbítani információkál szolgálóan.
- Nieprzeznaczanie na użytkownik 1 do 3 może negatywnie wpłynąć na właściwości zatyczek.
- Nie należy stosować zatyczek polczonych sznurkiem, gdy występuje niebezpieczeństwo, iż podczas ich noszenia sznurek może się zaplątać lub zahaczyć.

NE NALEŻY STOSOWAĆ ZADNYCH ŚRODKÓW DZYNFEKACYJNYCH, ROZPUSZCZALNIKÓW CZY SUBSTANCJI CHEMICZNYCH

Gebruiksaanwijzing:



- Rol de tussen duim en wijsvinger tot een kleine staaf.
- Neem met de vrije hand boven uw hoofd het oor vast, om plaatsing te vergemakkelijken. Plaats de draaiende de stop moment tot de stop zich uitbreidt, alvorens de geluidzone te betreden.
- Na gebruik de gehoorbeschermingsmiddelen langzaam en met licht draaiend uit de gehoorgang halen, om beschadiging van het trommelvlies te voorkomen.

Meer informatie:
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Strasse 181
DE-90766 Fürth, Duitsland



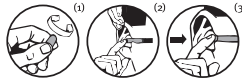
PL Wskazówki dla użytkownika - Zatycki do uszu jednorazowego użytku

Uwaga:

- Ztyczki należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Zatyczki przeznaczone do ochrony narządu słuchu należy nosić we wszystkich miejscach, w których występuje hałas. Zatyczki są produktami jednorazowego użytku.
- Należy je przechowywać w suchym i czystym miejscu. Nie należy używać zatyczek, które zostały użyte wcześniej.
- Nieprzeznaczanie na użytkownik 1 do 3 może negatywnie wpłynąć na właściwości zatyczek.
- Nie należy stosować zatyczek polczonych sznurkiem, gdy występuje niebezpieczeństwo, iż podczas ich noszenia sznurek może się zaplątać lub zahaczyć.

NE NALEŻY STOSOWAĆ ŻADNYCH ŚRODKÓW DZYNFEKACYJNYCH, ROZPUSZCZALNIKÓW CZY SUBSTANCJI CHEMICZNYCH

Instrukcja użytkownika:



- Zatyckę zrolować pomiędzy kciukiem i palcem wskazującym do postaci niewielkiego stożka.
- Aby wygodnie włożyć zatyckę do ucha należy wolną ręką uchwycić ucho ponad głowę i odciągnąć małżowinę uszną ku górze. Zatyckę należy umieścić w przewodzie słuchowym lekko ją pokręcając tak, by jej największą część znalazła się w przewodzie usznym.
- Przed wejściem w obszar, w którym występuje hałas, należy odczekać kilka minut, by zatycka mogła dopasować się do kształtu przewodu słuchowego.
- Po użyciu zatyckę wyjąć z kanału słuchowego powoli ją pokręcając, by uniknąć uszkodzeń błony bębenkowej.

Dalsze informacje:
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Strasse 181
DE-90766 Fürth, Niemcy



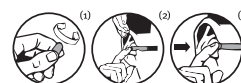
HU Használati utasítás egyszer használatos hallásvédő fül dugóhoz

Figyelmeztetés:

- Főttétlenül tartás be a használati utasításban foglaltakat.
- A hallásvédő eszközt a zajos területen való teljes időtartam alatt viselni kell.
- Ez a fül dugó egyszer használatos termék, melyet száraz és tiszta állapotban kell tárolni.
- A terméknek bizonyos vegyi anyagok káros befolyásoló hatását fejthetnek ki. Erre vonatkozó információkat a gyártó tud továbbítani információkál szolgálóan.
- A használati utasítás 1.-3. pontjában foglaltak be nem tartása negatív hatást gyakorolhat a hallásvédő fül dugó hatosságára.
- Rögzítő szímszellet ellátott hallásvédő fül dugót nem szabad olyan esetekben használni, amikor fennáll annak a veszélye, hogy a szímszellet közből összegegybenállhat vagy valamibe beleakadhat.

NE HASZNÁLJON FERTŐLTETŐLÉSZERT, OLDÓSZERT VAGY VEGETSÉREKET!

Használati utasítás:



- Sodorja össze egy kis kúdsácvá a fül dugót a hüvelykujja és a mutatóujja között.
- A szabad kezével nyújtsa át a feje fölött, és húzza felé a fület, hogy a fül dugó behelyezése könnyebb legyen. A fül dugót egy kis elforgatás közben dugja be a lehető legmélyebben a hallójáratba.
- Próbáld meg az ujjal, hogy a fül dugó megint kitáguljon, és csak ezután lépjen be a zajos területre.
- Használat után egy kis elforgatás közben lassan húzza ki a hallásvédő fül dugót a hallójáratból, így elkerülhető a dobhártya megsérülése.

További információk:
UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Strasse 181
DE-90766 Fürth, Németország



